en

Instruction for use (Sterile Absorbent Paper Points)

"Hand"rolled for extra absorbency
- Highly absorbent
- Length marked available
- Variety sizes and packages available
- Color coded

INDICATION AND PURPOSE
Paper points are used to dry the root canal before obturation and to clean the root canals that are to be sealed in endodontic treatments.

INSTRUCTION FOR USE
1. Measure the length of root canal
2. The formation of the root canal of the same size as the last file to select
3. The root canal using paper points to dry
4. About 10 ~ 15 points is used per a root canal
5. Sealer or cement is applied by using paper points

CAUTIONS
1. Should be use sterilized paper points
2. Do not use bent or broken points
3. Should be careful to avoid overfilling or dead space when applied sealer or cement
4. Use it immediately when applied sealer or cement
5. After using the paper points, should be kept in a cool place
6. Do not expose to direct sunlight
7. Do not reuse to prevent cross infections.
(Secondary infections such as pathogens and viruses caused by saliva and blood)

STORAGE
Store at room temperature of 1℃~30℃(33°F~86°F)

SHELF LIFE
5 years form manufacture date

AVAILABLE SIZE

Type	Sizes
Standardized (ISO Specifications)	10, 15, 20, 25, 30, 35, 40, 45, 50, 55, 60, 70, 80, 90, 100, 110, 120, 130, 140
Non-Standardized (Accessory Sizes)	XX-Fine, X-Fine, Fine, Medium, Coarse, X-Coarse, Protaper Size(F1~F5)
Special Taper (.04, .06, .08)	15, 20, 25, 30, 35, 40, 45, 50 55, 60, 70, 80

COMPONENTS
- Available packaging
1. 6 compartment dispenser - Code: P.21/Regular packing points: 60/200 points
2. Sliding type dispenser - Code: P.71/Regular packing points: 60/200 points
3. 6 Vial packing(Square) - Code: P.31/Regular packing points: 60/200 points
4. 6 Vial packing(Round) - Code: P.31/Regular packing points: 60/200 points
5. 4 compartment dispenser - Code: P.51/Regular packing points: 200 points
6. Blister Cell - Code: P.61/Regular packing points: 180/200 points

Symbols
Use By
LOT Batch Code
STERILE R Sterilization using irradiation
EC REP Authorized representative in the EC
Consult Instruction For Use
Do not reuse
Do not resterilize
Manufacturer
Date of manufacture
Keep away from sunlight
Temperature limitation
CE 1639 CE – Mark and identification number of notified body. Product conforms to the essential requirements of the Medical Device Directive 93/42/EEC

el

Οδηγίες Χρήσης (Αποστειρωμένα απορροφητικά σημεία χαρτιού)

Τυλιγμένοι "με το χέρι" για επιπλέον απορρόφηση
- Υψηλής απορροφητικότητας
- Διατίθεται ένδειξη μήκους
- Διατίθενται σε διάφορα μεγέθη και πακέτα
- Έγχρωμη κωδικοποίηση

ΕΦΑΡΜΟΓΗ
Οι κώνοι χάρτου χρησιμοποιούνται για την ξήρανση του ριζικού σωλήνα πριν από την απόφραξη και για τον καθαρισμό των ριζικών σωλήνων που πρόκειται να σφραγιστούν σε ενδοδοντικές θεραπείες.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ
1. Μετρήστε το μήκος του ριζικού σωλήνα
2. Επιλέξτε τον κώνο χάρτου που ταιριάζει με το μέγεθος της τελευταίας λίμας που χρησιμοποιήθηκε για τον ριζικό σωλήνα.
3. Χρησιμοποιήστε τους κώνους χάρτου για να στεγνώσετε τον ριζικό σωλήνα.
4. Χρησιμοποιούνται περίπου 10 - 15 κώνοι ανά ριζικό σωλήνα
5. Η εφαρμογή σφραγιστικού ή τσιμέντου γίνεται με κώνους χάρτου

Προσοχή
1. Απαιτείται η χρήση αποστειρωμένων κώνων χάρτου
2. Μην χρησιμοποιείτε λυγισμένους ή σπασμένους κώνους
3. Πρέπει να είστε προσεκτικοί και να αποφεύγετε την υπερχείλιση ή το νεκρό διάστημα όταν εφαρμόζετε σφραγιστικό ή τσιμέντο
4. Χρησιμοποιήστε το αμέσως όταν εφαρμόζετε σφραγιστικό ή τσιμέντο
5. Οι κώνοι χάρτου πρέπει να φυλάσσονται σε δροσερό μέρος μετά τη χρήση
6. Μην εκθέτετε σε άμεσο ηλιακό φ
7. Μην επαναχρησιμοποιείτε ώστε να προλαμβάνεται η αλληλομόλυνση. (Δευτερογενείς λοιμώξεις, όπως παθογόνα και ιοί που προκαλούνται από το σάλιο και το αίμα)

ΦΥΛΑΞΗ
Φυλάσσεται σε θερμοκρασία δωματίου 1°C~30°C (33°F~86°F)

ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΖΩΗΣ
5 χρόνια από την ημερομηνία παρασκευής.

ΔΙΑΘΕΣΙΜΑ ΜΕΓΕΘΗ

Τύπος	Μεγέθη
Τυποποιημένα (Προδιαγραφές ISO)	10, 15, 20, 25, 30, 35, 40, 45, 50, 55, 60, 70, 80, 90, 100, 110, 120, 130, 140
Μη τυποποιημένα (Μεγέθη Αξεσουάρ)	XX-Fine, X-Fine, Fine, Medium, Coarse, X-Coarse, Protaper Size(F1~F5)
Special Taper (.04, .06, .08)	15, 20, 25, 30, 35, 40, 45, 50 55, 60, 70, 80

ΣΥΣΤΑΤΙΚΑ
- Διαθέσιμη συσκευασία
1. Δοχείο αποθήκευσης 6 θέσεων - Κωδικός: P.21/Κανονικοί κώνοι πακέτου: 60/200 κώνοι
2. Τύπος συρόμενου δοχείου αποθήκευσης - Κωδικός: P.71/Κανονικοί κώνοι πακέτου: 60/200 κώνοι
3. Συσκευασία 6 φιαλιδίων (Τετράγωνη) - Κωδικός: P.31/Κανονικοί κώνοι πακέτου: 60/200 κώνοι
4. Συσκευασία 6 φιαλιδίων (Στρογγυλή) - Κωδικός: P.31/Κανονικοί κώνοι πακέτου: 60/200 κώνοι
5. Δοχείο αποθήκευσης 4 θέσεων - Κωδικός: P.51/Κανονικοί κώνοι πακέτου: 200 κώνοι
6. Μονάδα Κυψέλης - Κωδικός: P.61/Κανονικοί κώνοι πακέτου: 180/200 κώνοι

Σύμβολα
Χρησιμοποιήστε έως
LOT Κωδικός Παρτίδας
STERILE R Αποστείρωση με γ-ακτινοβολία
EC REP Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος στις χώρες της ΕΕ
Συμβουλευτείτε τις οδηγίες χρήσης
Απαγορεύεται η επαναχρησιμοποίηση
Μην αποστειρώνετε ξανά
Παρασκευαστής
Ημερομηνία παρασκευής
Κρατήστε τα μακριά από το άμεσο ηλιακό φως
Περιορισμός θερμοκρασίας
CE 1639 Σήμα CE και αναγνωριστικός αριθμός του κοινοποιημένου οργανισμού. Το προϊόν συμμορφώνεται με τις βασικές απαιτήσεις της οδηγίας 93/42/ΕΟΚ περί ιατροτεχνολογικών προϊόντων

nl

Gebruiksaanwijzing (Sterilisatie absorberend papierpunten)

"Hand"gerold voor extra absorptievermogen
- Sterk absorberend
- Lengte-aangeduide punten beschikbaar
- Diverse grootes en verpakkingen beschikbaar
- Kleurgecodeerd

AANWIJZING EN DOEL
Papierpunten worden gebruikt om het wortelkanaal te drogen vóór de obturatie en de wortelkanalen schoon te maken die worden verzegeld met een endodontische behandeling.

GEBRUIKSAANWIJZING
1. Meet de lengte van het wortelkanaal
2. Kies de conus-papierpunt die overeenkomt met de grootte van de laatste vijl die op het wortelkanaal werd gebruikt.
3. Gebruik de papierpunten om het wortelkanaal te drogen
4. Er worden ongeveer 10-15 punten per wortelkanaal gebruikt
5. Gebruik papierpunten om afdichtingsmiddel of cement aan te brengen

OPGELET
1. Gebruik alleen gesteriliseerde papierpunten
2. Gebruik geen verbogen of gebroken papierpunten
3. Voorkom overvulling of een dode ruimte bij het aanbrengen van afdichtingsmiddel of cement
4. Gebruik de punten meteen nadat afdichtingsmiddel of cement is aangebracht
5. Bewaar de papierpunten na gebruik op een koele plaats
6. Stel de papierpunten niet bloot aan direct zonlicht
7. Hergebruik de papierpunten niet om kruisbesmetting te voorkomen(secundaire infecties zoals pathogenen en virussen veroorzaakt door speeksel en bloed).

OPSLAG
Sla de papierpunten op bij kamertemperatuur (1℃-30℃ / 33°F-86°F)

HOUDBAARHEID
5 jaar de productiedatum

BESCHIKBARE GROOTTES

Type	Grootes
Gestandaardiseerd (ISO-specificatie)	10, 15, 20, 25, 30, 35, 40, 45, 50, 55, 60, 70, 80, 90, 100, 110, 120, 130, 140
Niet gestandaardiseerd (Accessoiregroottes)	XX-fijn, X-fijn, Fijn, Gemiddeld, Grof, X-grof, ProTaper-grootte (F1~F5)
Special Taper (.04, .06, .08)	15, 20, 25, 30, 35, 40, 45, 50 55, 60, 70, 80

COMPONENTEN
- Beschikbare verpakking
1. Houder met 6 vakjes - Code: P.21 / Aantal punten per verpakking: 60/200 punten
2. Schuiftype houder - Code: P.71 / Aantal punten per verpakking: 60/200 punten
3. Verpakking met 6 buisjes (vierkant) - Code: P.31 / Aantal punten per verpakking: 60/200 punten
4. Verpakking met 6 buisjes (rond) - code: P.31 / Aantal punten per verpakking: 60/200 punten
5. Houder met 4 vakjes - Code: P.51 / Aantal punten per verpakking: 200 punten
6. Blistercel - Code: P.61 / Aantal punten per verpakking: 180/200 punten

Symbolen
Gebruiken vóór
LOT Partijcode
STERILE R Sterilisatie door gammasterilisatie
EC REP Erkende vertegenwoordiger in de EG
Raadpleeg de gebruiksaanwijzing
Hergebruiken verboden
Niet opnieuw steriliseren
Fabrikant
Productiedatum
Uit direct zonlicht houden
Temperatuurlimiet
CE 1639 CE – Merkteken en identificatienummer van de erkende instantie. Het product voldoet aan de essentiële vereisten van Richtlijn 93/42/EEG betreffende medische hulpmiddelen

da

BRUGSVEJLEDNING (Sterile absorberende papirspidser)

Håndrullet for ekstra absorptionsevne
- Højabsorberende
- Længdemærkede punkter tilgængelige
- Forskellige størrelser og pakker tilgængelige
- Farvekodet

ANVENDELSE OG FORMÅL
Papirpinde bruges til at tørre rodkanaler før aflukning og til at rengøre rodkanaler, der forsegles med endodonti-behandlinger.

BRUGSVEJLEDNING
1. Mål længden af rodkanalen
2. Vælg den koniske papirpind, som passer til størrelsen af den sidste fil, der blev brugt på rodkanalen
3. Brug papirpindene til at tørre rodkanalen
4. Omkring 10-15 pinde bruges pr. rodkanal
5. Forsegler eller cement påføres ved hjælp af papirpinde

FORSIGTIG
1. Anvend kun steriliserede papirpinde
2. Brug ikke bøjede eller knækkede papirpinde
3. Vær omhyggelig med at undgå overfyldning eller give mulighed for dødt område, når der påføres forsegler eller cement
4. Bruges straks, når forsegler eller cement er påført
5. Opbevar papirpinde på et køligt sted efter brug
6. Undgå udsættelse for direkte sollys
7. Må ikke genbruges for at forhindre krydsinfektion(ekundære infektioner som f.eks. patogener og virusser forårsaget af spyt og blod).

OPBEVARING
Opbevares i stuetemperatur (1 °C-30 ° (33 °F-86°F))

OPBEVARINGSTID
5 år fra fremstillingsdato

TILGÆNGELIGE STØRRELSER

Type	Størrelser
Standardiseret (ISO-specifikationer)	10, 15, 20, 25, 30, 35, 40, 45, 50, 55, 60, 70, 80, 90, 100, 110, 120, 130, 140
Ikke-standardiseret (tilbehørsstørrelser)	XX-Fin, X-Fin, Fin, Medium, Grov, X-Grov, Protaper størrelse (F1-F5)
Specialkile (.04, .06, .08)	15, 20, 25, 30, 35, 40, 45, 50 55, 60, 70, 80

KOMPONENTER
- Tilgængelig forpakning
1. 6-rums dispenser - Kode: P.21/Almindelige pakker med pinde: 60/200 pinde
2. Skydetype dispenser - Kode: P.71/Almindelige pakker med pinde: 60/200 pinde
3. 6 Hætteglas-pakke (firkantet) - Kode: P.31/Almindelige pakker med pinde: 60/200 pinde
4. 6 Hætteglas-pakke (rund) - Kode: P.31/Almindelige pakker med pinde: 60/200 pinde
5. 4-rums dispenser - Kode: P.51/Almindelige pakker med pinde: 200 pinde
6. Blister - Kode: P.61/Almindelige pakker med pinde: 180/200 pinde

SYMBOLFORKLARING
Anvendes før
LOT Partikode
STERILE R Sterilisering ved hjælp af gammasterilisering
EC REP Autoriseret repræsentant i EF
Se Brugsvejledning
Genbrug forbudt
Må ikke gensteriliseres
Producent
Fremstillingsdato
Holdes borte fra sollys
Temperaturgrænse
CE 1639 CE - Mærke og identifikationsnummer for notificeret organ. Produktet er i overensstemmelse med de væsentligste krav i direktivet om medicinsk udstyr 93/42/EØF

de

Gebrauchsanweisung (Sterilisation absorbierende Papierpunkte)

Von Hand gerollt für besondere Saugkraft
- Hoch saugfähig
- Mit Längenmarkierung erhältlich
- In unterschiedlichen Größen und Packungen
- Farblich gekennzeichnet

ANZEIGE UND ANWENDUNGSZWECK
Papierspitzen werden zur Trocknung des Wurzelkanals vor der Obturation sowie zur Reinigung der bei einer endodontischen Behandlung zu versiegelnden Wurzelkanäle verwendet.

GEBRAUCHSANWEISUNG
1. Messen der Länge des Wurzelkanals
2. Ausformung des Wurzelkanals in der zuletzt ausgewählten Größen
3. Trocknen des Wurzelkanals mithilfe der Papierspitzen
4. Je Wurzelkanal werden etwa 10 ~ 15 Spitzen benötigt
5. Eine Versiegelung oder Zement werden mithilfe der Papierspitzen aufgetragen

Achtung
1. Nur sterilisierte Papierspitzen verwenden
2. Keine verbogenen oder defekten Spitzen verwenden
3. Bei der Verwendung von Versiegelungen oder Zement ein Überfüllen oder die Entstehung von Hohlräumen vermeiden
4. Unmittelbar nach dem Auftragen von Versiegelungen oder Zement verwenden
5. Die verbleibenden Papierspitzen nach Verwendung kühl lagern
6. Nicht unmittelbar dem Sonnenlicht aussetzen
7. Zur Vermeidung von Kreuzinfektionen nicht wiederverwenden.(Sekundärinfektionen, wie durch über Speichel und Blut übertragene Erreger und Viren)

LAGERUNG
Bei Raumtemperatur lagern 1 ℃ ~ 30 ℃ (33 °F ~ 86 °F)

HALTBARKEIT
5 Jahre ab Herstellungsdatum

ERHÄLTLICHE GRÖSSEN

Art	Größen
Genormt (Vorgaben gemäß ISO)	10, 15, 20, 25, 30, 35, 40, 45, 50, 55, 60, 70, 80, 90, 100, 110, 120, 130, 140
Nicht genormt (Sondergrößen)	XX-Fin, X-Fin, Fin, Medium, Grov, X-Grov, Protaper størrelse (F1-F5)
Spezial-Taper (.04, .06, .08)	15, 20, 25, 30, 35, 40, 45, 50 55, 60, 70, 80

KOMPONENTEN
- Erhältliche Verpackungen
1. Spender mit 6 Fächern - Artikelnummer: P.21/Üblicher Packungsinhalt: 60/200 Spitzen
2. Schiebespender - Artikelnummer: P.71/Üblicher Packungsinhalt: 60/200 Spitzen
3. 6 Glasfläschchen (eckig) - Artikelnummer: P.31/Üblicher Packungsinhalt: 60/200 Spitzen
4. 6 Glasfläschchen (rund) - Artikelnummer: P.31/Üblicher Packungsinhalt: 60/200 Spitzen
5. Spender mit 4 Fächern - Artikelnummer: P.51/Üblicher Packungsinhalt: 200 Spitzen
6. Blisterzellen - Artikelnummer: P.61/Üblicher Packungsinhalt: 180/200 Spitzen

Zeichen
Verwenden bis
LOT Chargennummer
STERILE R Mittels Bestrahlung sterilisiert
EC REP Bevollmächtigte/r in der EU
Gebrauchsanweisung beachten
Nicht wiederverwenden
Nicht erneut sterilisieren
Hersteller
Herstellungsdatum
Vor Sonneneinstrahlung schützen
Temperaturgrenzwerte
CE 1639 CE-Kennzeichnung und Nummer der Zulassungsstelle Das Erzeugnis entspricht den wesentlichen Vorgaben der Richtlinie 93/42/EWG über Medizinprodukte

la

LIETOŠANAS NORĀDĪJUMI (Sterili absorbējošā papīra punkti)

Sarullēti ar rokām, lai nodrošinātu papildu uzsūktspēju
- Izteikti laba uzsūktspēja
- Pieejami ar garuma atzīmēm
- Pieejami dažādi izmēri un iepakojumi
- Ar krāsu kodiem

INDIKĀCIJAS UN PAREDZĒTĀ IZMANTOŠANA
Papīra irbulīšus izmanto, lai izsusinātu sakņu kanālus pirms obturācijas, un lai iztīrītu sakņu kanālus, ko paredzēts aiztaisīt endodontijas procedūras laikā.

LIETOŠANAS INSTRUKCIJA
1. Izmēriet saknes kanāla garumu
2. Saknes kanāla veidošana vienā izmērā ar pēdējo izvēlēto vīlīti
3. Saknes kanāls, kura izsusināšanai izmanto papīra irbulīti
4. Katrā saknes kanālā izmanto aptuveni 10 - 15 papīra irbulīšus
5. Hermetizētāju vai cementu iepilda, izmantojot papīra irbulīšus

UZMANĪBU
1. Izmantot vienīgi sterilizētus papīra irbulīšus
2. Neizmantot salocītus vai salauztus papīra irbulīšus
3. Iepildot hermetizētāju vai cementu, kanālu nedrīkst piepildīt par daudz vai atstāt neaizpildītas vietas
4. Izmantot hermetizētāju vai cementu uzreiz pēc sagatavošanas
5. Pēc izmantošanas papīra irbulīšus jāuzglabā vēsā vietā
6. Nepakļaut tiešai saules gaismas iedarbībai
7. Neizmantot atkārtoti, lai izvairītos no savstarpējas inficēšanās (sekundāras infekcijas, piemēram, siekalu un asins izraisīti patogēni un vīrusi)

UZGLABĀŠANA
Uzglabājiet telpas temperatūrā(1 ℃ līdz 30 ℃/33 °F līdz 86 °F)

DERĪGUMA TERMIŅŠ
5 gadi no izgatavošanas datuma

PIEEJAMIE IZMĒRI

Veids	Izmēri
Standarta (ISO specifikācijas)	10, 15, 20, 25, 30, 35, 40, 45, 50, 55, 60, 70, 80, 90, 100, 110, 120, 130, 140
Nestandarta (Piederumu izmēri)	XX smalkais, X smalkais, smalkais, vidējais, biezais, X biezais, Protaper izmērs (F1-F5)
Īpaši nosmailināts gals (.04, .06, .08)	15, 20, 25, 30, 35, 40, 45, 50 55, 60, 70, 80

SASTĀVDAĻAS
- Pieejamie iepakojumi
1. Dozators ar 6 nodalījumiem - Kods: P.21/Parastais irbulīšu iepakojums: 60/200 irbulīši
2. Slīdošais dozators - Kods: P.71/Parastais irbulīšu iepakojums: 60/200 irbulīši
3. 6 pudelīšu iepakojums (kvadrātveida) - Kods: P.31/Parastais irbulīšu iepakojums: 60/200 irbulīši
4. 6 pudelīšu iepakojums (apaļš) - Kods: P.31/Parastais irbulīšu iepakojums: 60/200 irbulīši
5. Dozators ar 4 nodalījumiem - Kods: P.51/Parastais irbulīšu iepakojums: 200 irbulīši
6. Blistera šūnveida iepakojums - Kods: P.61/Parastais irbulīšu iepakojums: 180/200 irbulīši

Simboli
Izlietot līdz
LOT Partijas kods
STERILE R Sterilizēt, izmantojot gamma starojumu
EC REP Pilnvarotais pārstāvis EK
Skatiet Lietošanas norādījumi
Nelietot atkārtoti
Nesterilizēt atkārtoti
Ražotājs
Izgatavošanas datums
Sargāt no tiešas saules gaismas
Temperatūras ierobežojums
CE 1639 CE – marķējums un pilnvarotās iestādes identifikācijas numurs. Izstrādājums atbilst medicīnas ierīču direktīvas 93/42/EEK pamatprasībām

ro

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE(Puncte de hârtie absorbante sterile)

Rulate manual pentru o absorbție superioară
- Foarte absorbante
- Sunt disponibile conuri cu lungimea marcată
- Este disponibilă o gamă variată de mărimi și ambalaje
- Codificate pe culori

INDICAȚII ȘI SCOP
Conurile de hârtie se utilizează pentru uscarea canalelor radiculare înainte de obturare și pentru curățarea canalelor radiculare care urmează a fi sigilate cu tratamente endodontice.

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE
1. Măsurarea lungimii canalului radicular
2. Selectarea conului de hârtie de aceeași mărime cu cea a ultimului ac selectat pe canalul radicular.
3. Utilizarea conurilor de hârtie pentru uscarea canalului radicular
4. Se utilizează aproximativ 10-15 conuri per canal radicular
5. Materialul de obturație sau cimentul se aplică utilizând conuri de hârtie

ATENȚIE
1. A se utiliza doar conuri de hârtie sterile.
2. A nu se utiliza conuri de hârtie îndoite sau rupte.
3. La aplicarea materialului de obturare sau a cimentului, aveți grijă să evitați umplerea excesivă sau spațiile libere.
4. Utilizați materialul de obturare sau cimentul imediat după preparare.
5. Conurile de hârtie rămase trebuie ținute într-un loc răcoros după utilizare.
6. A nu se expune la lumina solară directă.
7. A nu se reutiliza pentru a preveni infecțiile încrucișate.(Infecții secundare, cum ar cele cauzate de agenți patogeni și virusuri, transmise prin salivă și sânge)

DEPOZITARE
Păstrați la temperatura camerei 1°C~30°C (33°F~86°F)

TERMEN DE VALABILITATE
5 ani de la data fabricării

MĂRIMI DISPONIBILE

Tip	Mărimi
Standardizate (Specificații ISO)	10, 15, 20, 25, 30, 35, 40, 45, 50, 55, 60, 70, 80, 90, 100, 110, 120, 130, 140
Nestandardizate (Mărimi complementare)	XX-fin, X-fin, Fin, Mediu, Mare, X-mare, Conuri Protaper (F1~F5)
Spezial-Taper (.04, .06, .08)	15, 20, 25, 30, 35, 40, 45, 50 55, 60, 70, 80

COMPONENTE
- Ambalaje disponibile
1. Dozator cu 6 compartimente - Cod: P.21/Cantitate de conuri per ambalaj: 60/200 conuri
2. Dozator de tip culisant - Cod: P.71/ Cantitate de conuri per ambalaj: 60/200 conuri
3. Ambalare în 6 flacoane (secțiune pătrată) - Cod: P.31/ Cantitate de conuri per ambalaj: 60/200 conuri
4. Ambalare în 6 flacoane (secțiune rotundă) - Cod: P.31/ Cantitate de conuri per ambalaj: 60/200 conuri
5. Dozator cu 4 compartimente - Cod: P.51/ Cantitate de conuri per ambalaj: 200 conuri
6. Blister - Cod: P.61/ Cantitate de conuri per ambalaj: 180/200 conuri

Simboluri
A se utiliza până la
LOT Codul lotului
STERILE R Sterilizare folosind sterilizarea cu raze gamma
EC REP Reprezentant autorizat în CE
Consultați Instrucțiuni de utilizare
Reutilizarea interzisă
A nu se resteriliza
Producător
Data fabricației
A se feri de lumina solară directă
Limită de temperatură
CE 1639 Marcaj CE, un număr de identificare al organismului notificat. Produsul este conform cu cerințele esențiale din Directiva 93/42/CEE privind dispozitivele medicale

lb

Gebrauchsanweisung (Steril absorbent Pabeier Punkten)

Op der Hand gerullt fir eng besser Absorptioun
- Absorbéiert extrem staark
- Pabeierstäbercher disponibel mat Markéierung vun der Längt
- Disponibel an e puer Formater a Verpackungen
- Faarfcodéierung

UWENDUNG AN ZWECK
Pabeierstäbercher gi benotzt fir d'Wuerzelkanäl virum Fëllen ze dréchnen an d'Wuerzelkanäl virum Versigele bei der endodonteschen Behandlung ze botzen.

INSTRUKTIOUNEN
1. Moosst d'Längt vum Wuerzelkanal
2. Huelt Pabeierstäbercher vun der selwechter Gréisst wéi de Wuerzelkanal.
3. Dréchent de Wuerzelkanal mat Pabeierstäbercher.
4. Pro Wuerzelkanal ginn ongeféier 10 bis 15 Pabeierstäbercher gebraucht.
5. D'Versiegelung oder den Zement gëtt mat Pabeierstäbercher opgedroen.

WARNHIWEISER
1. Nëmme steriliséiert Pabeierstäbercher benotzen.
2. Huelt keng gebéiten oder gebrache Pabeierstäbercher.
3. Passt op, datt Dir beim Opdroe vun der Versigelungsmass oder vum Zement net ze vill Material verschafft oder datt eidel Raim entstinn.
4. Benotzt d'Versigelungsmass oder den Zement direkt no der Preparatioun.
5. Versuergt d'Pabeierstäbercher nom Benotzen op enger killer Plaz.
6. Net an d'direkt Sonn leeën.
7. Net nach eng Kéier benotze wéinst Kräizinfektiounen.
(Sekundärinfektioune wéi Erreeger a Virussen, déi vu Spaut a Blutt verursaacht ginn)

LAGERUNG
Lagerung bei Zëmmertemperatur 1°C ~ 30°C (33°F ~ 86°F)

HALTBARKEETSDATUM
5 Joer ab dem Hierstellungsdatum.

DISPONIBEL GRÉISSTEN

Typ	Gréissten
Standardiséiert (ISO-Spezifikatiounen)	10, 15, 20, 25, 30, 35, 40, 45, 50, 55, 60, 70, 80, 90, 100, 110, 120, 130, 140
Net standardiséiert (Gréisst vun Accessoire)	XX-Kleng, X-Kleng, Kleng, Mëttel, Grouss, X-Grouss, Protaper-Gréisst (F1 bis F5)
Speziell Spëtzt (0,04 ; 0,06 ; 0,08)	15, 20, 25, 30, 35, 40, 45, 50 55, 60, 70, 80

BESTANDDEELER
- Disponibel Verpackungen
1. Dispenser mat 6 Fächer – Code: P.21/Quantitéit a regulärer Verpackung: 60/200 Stäbercher
2. Dispenser mat Schieber – Code: S.71/Quantitéit a regulärer Verpackung: 60/200 Stäbercher
3. Verpackung mat 6 Ampullen (véiereckeg) – Code: P.31/Quantitéit a regulärer Verpackung: 60/200 Stäbercher
4. Verpackung mat 6 Ampullen (ronn) – Code: P.31/Quantitéit a regulärer Verpackung: 60/200 Stäbercher
5. Dispenser mat 4 Fächer – Code: P.51/Quantitéit a regulärer Verpackung: 200 Stäbercher
6. Blisterzell – Code: P.61/Regulär Verpackung: 180/200 Punkten

Symboler
Verfallsdatum
LOT Code vum Lous
STERILE R Steriliséiert mat Gamma-Sterilisatioun
EC REP Vertrieder an der EU
Consult Gebrauchsanweisung
Verbueden nach eng Kéier ze benotzen
Net resteriliséieren
Fabrikant
Produktiounsdatum
Net an d'direkt Sonneliicht leeën
Temperaturlimitt
CE 1639 CE-Kennzeechnung an Identifikatiounsnummer vun der autoriséierter Organisatioun. D'Produkt entspriécht de Virschrëfte vun der Direktiv 93/42/EWG iwwer d'Medizinprodukter

lt

Naudojimo instrukcija (Sterilūs sugeriamojo popieriaus taškai)

Susukti rankomis geresniam sugeriamumui užtikrinti
- Gerai sugeriantys
- Su sugraduotomis ilgio žymomis
- Tiekiami įvairūs dydžiai ir pakuotės
- Spalvoti

NAUDOJIMO INDIKACIJOS IR PASKIRTIS
Popieriniai kaiščiai naudojami išsausinti šaknies kanalus prieš juos užtaisant ir išvalyti šaknų kanalus, kuriuos ruošiamasi užplombuoti naudojant endodontinius gydymo metodus.

NAUDOJIMO INSTRUKCIJA
1. Išmatuokite šaknies kanalo ilgį.
2. Pasirinkite popierinį kaištį, kurio dydis atitinka paskutinės šaknies kanalui naudotos dildės dydį.
3. Naudodami popierinius kaiščius išsausinkite šaknies kanalą.
4. Kiekvienam šaknies kanalui panaudokite 10–15 kaiščių.
5. Plombą arba cementą dėkite naudodami popierinius kaiščius.

DĖMESIO
1. Naudokite tik sterilius popierinius kaiščius.
2. Nenaudokite sulinkusių ar sulūžusių popierinių kaiščių.
3. Dėdami plombą ar cementą stenkitės neperpildyti kanalo ir nesudaryti negyvojo tarpo.
4. Paruošę kanalą nedelsiant plombuokite ar cementuokite.
5. Panaudoję popierinius kaiščius, laikykite juos vėsioje vietoje.
6. Saugokite nuo tiesioginių saulės spindulių.
7. Nenaudokite pakartotinai, kad išvengtumėte užteršimo
(antrinių infekcijų, sukeltų per seiles ar kraują patekusių patogenų ir virusų).

LAIKYMAS
Laikymo temperatūra nuo (1℃–30℃ / 33°F–86°F).

TINKAMUMO NAUDOTI TRUKMĖ
5 metai nuo pagaminimo datos

TIEKIAMI DYDŽIAI

Typ	Gréissten
Standartizuoti (pagal ISO specifikacijas)	10, 15, 20, 25, 30, 35, 40, 45, 50, 55, 60, 70, 80, 90, 100, 110, 120, 130, 140
Nestandartizuoti (papildomi dydžiai)	XX-plonas, X-plonas, plonas, vidutinis, stambus, X-stambus, palaipsniui smailėjantis dydis (F1–F5)
Specialiai smailėjantys (.04, .06, .08)	15, 20, 25, 30, 35, 40, 45, 50 55, 60, 70, 80

SUDĖTINĖS DALYS
- Tiekiamos pakuotės
1. 6 skyrių dalytuvas - kodas: P.21 / Kaiščių kiekis įprastoje pakuotėje: 60 / 200 kaiščių
2. Stumdomas dalytuvas - kodas: P.71 / Kaiščių kiekis įprastoje pakuotėje: 60 / 200 kaiščių
3. 6 buteliukų pakuotė (kvadratinė) - kodas: P.31 / Kaiščių kiekis įprastoje pakuotėje: 60 / 200 kaiščių
4. 6 buteliukų pakuotė (apvali) - kodas: P.31 / Kaiščių kiekis įprastoje pakuotėje: 60 / 200 kaiščių
5. 4 skyrių dalytuvas - kodas: P.51 / Kaiščių kiekis įprastoje pakuotėje: 200 kaiščių
6. Lizdinė plokštelė - kodas: P.61 / Kaiščių kiekis įprastoje pakuotėje: 180 / 200 kaiščių

Simboliai
Tinka iki
LOT Partijos kodas
STERILE R Sterilizuota gama spinduliais
EC REP Įgaliotas atstovas EK
Žr. Naudojimo instrukciją
Draudžiama naudoti pakartotinai
Nesterilizuoti pakartotinai
Gamintojas
Pagaminimo data
Saugoti nuo tiesioginių saulės spindulių
Temperatūros ribos
CE 1639 CE ženklas ir notifikuotos įstaigos identifikacijos numeris. Gaminys atitinka medicinos prietaisų direktyvos 93/42/EEB pagrindinius reikalavimus.

mt

Istruzzjoni għall-Użu (Punti tal-karta assorbenti sterili)

Irrumblati bl-idejn biex jassorbu iktar
- Assorbenti ħafna
- Bsaten bit-tul immarkat disponibbli
- Varjetà ta' daqsijiet u pakketti disponibbli
- Ikkodifikati bil-kulur

INDIKAZZJONI U APPLIKAZZJONI
Il-bsaten tal-karta jintużaw biex inixxfu l-kanali tal-għeruq qabel l-obturazzjoni, u biex jitnaddfu l-kanali tal-għeruq li se jiġu ssiġillati b'trattamenti endodontiċi.

ISTRUZZJONIJIET
1. Kejjel it-tul tal-kanal tal-għerq
2. Agħżel il-bastun tal-karta li għandu l-istess daqs tal-aħħar fajl li ntuża fuq il-kanal tal-għerq
3. Nixxef il-kanal tal-għerq bil-bsaten tal-karta
4. Madwar 10 ~ 15-il bastun jintużaw għal kull kanal tal-għerq
5. Is-siġillant jew is-siment jiġi applikat bl-użu tal-bsaten tal-karta

PREKAWZJONI
1. Uża biss bsaten tal-karta sterilizzati
2. Tużax bsaten tal-karta mgħawwġa jew miksura
3. Oqgħod attent biex tevita li timla żżejjed jew li tħalli spazji vojta meta tapplika s-siġillant jew is-siment
4. Uża s-siġillant jew is-siment minnufih wara l-preparazzjoni.
5. Wara li tuża l-bsaten tal-karta, aħżinhom f'post frisk
6. Tesponix għad-dawl tax-xemx dirett
7. Terġax tuża sabiex tipprevjeni infezzjonijiet inkroċjati.
(Infezzjonijiet sekondarji bħal patoġeni u viruses ikkawżati mill-bżieq u d-demm).

Ħażna
Aħżen fit-temperatura tal-kamra 1°C~30°C (33°F~86°F)

ĦAJJA TAL-PRODOTT FUQ L-IXXAFFA
5 snin mid-data li fiha ġie mmanifatturat.

DAQSIJIET DISPONIB

Tip	Daqsijiet
Standardizzati (Speċifikazzjonijiet tal-ISO)	10, 15, 20, 25, 30, 35, 40, 45, 50, 55, 60, 70, 80, 90, 100, 110, 120, 130, 140
Mhux Standardizzati (Daqsijiet tal-Aċċessorji)	XX-Fin, X-Fin, Fin, Medju, Oħxon, X-Oħxon, Daqs tal-Protaper (F1-F5)
Taper Speċjali (.04, .06, .08)	15, 20, 25, 30, 35, 40, 45, 50 55, 60, 70, 80

KOMPONENTI
- Pakketti disponibbli
1. Distributur b'6 kompartimenti – Kodiċi: P.21/ Kwantità ta' bsaten f'pakkett regolari: 60/200 bastun
2. Distributur bil-bieba tiżżerżaq – Kodiċi: P.71/ Kwantità ta' bsaten f'pakkett regolari: 60/200 bastun
3. Pakkett (Kwadru) b'6 kunjetti – Kodiċi: P.31/ Kwantità ta' bsaten f'pakkett regolari: 60/200 bastun
4. Pakkett (Tond) b'6 kunjetti – Kodiċi: P.31/ Kwantità ta' bsaten f'pakkett regolari: 60/200 bastun
5. Distributur b'4 kompartimenti – Kodiċi: P.51/ Kwantità ta' bsaten f'pakkett regolari: 200 bastun
6. Blister Cell – Kodiċi: P.61/ Kwantità ta' bsaten f'pakkett regolari: 180/200 bastun

Simboli
Uża sa
LOT Kodiċi tal-Lott
STERILE R Sterilizza bl-użu ta' sterilizzazzjoni bil-Gamma
EC REP Rappreżentant awtorizzat fil-KE
Ikkonsulta Istruzzjoni Għall-Użu
Huwa pprojbit li terġa' tużahom
Terġax tisterilizza
Manifattur
Data tal-manifattura
Żomm 'il bogħod mid-dawl tax-xemx dirett
Limiti tat-temperatura
CE 1639 Marka CE u numru ta' identifikazzjoni tal-korp notifikat. Il-prodott jikkonforma mar-rekwiżiti essenzjali tad-Direttiva dwar Apparat Mediku 93/42/KEE

bg

Инструкции за употреба (Стерилни абсорбиращи хартиени точки)

Навити ръчно за по-добро абсорбиране
- С висока абсорбираща способност
- С налична маркировка на дължината
- Налични в различни размери и опаковки
- С цветна кодировка

ПОКАЗАНИЯ И ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ
Хартиените шифтове се използват за изсушаване на канали на корени преди обтурация и за почистване на канали на корени, които ще бъдат запечатани с ендодонтско лечение.

УКАЗАНИЕ
1. Измерете дължината на канала на корена
2. Оформете канала на корена със същия размер като на последно използваната пила
3. Подсушете канала с помощта на хартиените шифтове
4. Около 10 - 15 шифтове са необходими за подсушаване на един канал
5. Нанасяне на силър или цимент с помощта на хартиени шифтове

ВНИМАНИЕ
1. Използвайте само стерилни хартиени шифтове
2. Не използвайте огънати или счупени хартиени шифтове
3. Внимавайте да не се получи препълване или мъртво пространство при прилагането на силъра или цимента
4. Прилагайте силъра или цимента непосредствено след приготвянето им
5. След употреба, хартиените шифтове следва да се съхраняват на хладно място
6. Не излагайте на пряка слънчева светлина
7. Не използвайте повторно, за да предотвратите кръстосано заразяване. (вторични инфекции като патогени и вируси, причинени от слюнка и кръв).

СЪХРАНЕНИЕ
Съхранявайте при стайна температура (1℃-30℃ / 33°F-86°F)

СРОК НА ГОДНОСТ
5 години от датата на производство

НАЛИЧЕН РАЗМЕР

Tip	Daqsijiet
Стандартизирани (Спецификация по ISO)	10, 15, 20, 25, 30, 35, 40, 45, 50, 55, 60, 70, 80, 90, 100, 110, 120, 130, 140
Не-стандартизирани (Допълнителни размери)	XX-Фини, X-Фини, Фини, Средни, Груби, X-Груби, Протейпър размери(F1-F5)
Специални тейпъри (.04, .06, .08)	15, 20, 25, 30, 35, 40, 45, 50 55, 60, 70, 80

КОМПОНЕНТИ
- Налични опаковки
1. Диспенсери с 6 отделения - Код: P.21/Количество: 60/200 шифта
2. Диспенсер тип слайдер - Код: P.71/Количество: 60/200 шифта
3. 6 Флакон(Квадратен) - Код: P.31/Количество: 60/200 шифта
4. 6 Флакон(Кръгъл) - Код: P.31/Количество: 60/200 шифта
5. Диспенсери с 4 отделения - Код: P.51/Количество: 200 шифта
6. Блистери - Код: P.61/Количество: 180/200 шифта

Символи
Използвай до
LOT Код на партидата
STERILE R Стерилизация с помощта на Гама стерилизация
EC REP Оторизиран представител в ЕО
консултирайте се с инструкция за употреба
Повторната употреба е забранена
Не стерилизирайте повторно
Производител
Дата на производство
Пазете от пряка слънчева светлина
Температурни ограничения
CE 1639 CE – Маркировка и идентификационен номер на нотифицирания орган. Продукта отговаря на изискванията на ДИРЕКТИВА 93/42/ЕИО НА СЪВЕТА относно медицинските изделия

sl

Navodila za uporabo (Sterilne vpojne papirnate točke)

Ročno zviti za dodatno vpojnost
- Visoka vpojnost
- Razpoložljiva označena dolžina poenov
- Na voljo različne velikosti in pakiranja
- Barvna oznaka

INDIKACIJA IN NAMEN
Papirnati poeni se uporabljajo za sušenje koreninskih kanalov pred zaprtjem in čiščenje koreninskih kanalov, ki jih je treba zatesniti z endodontskim zdravljenjem.

NAVODILA
1. Izmerite dolžino koreninskega kanala.
2. Izberite taper papirnati poen, ki se ujema z velikostjo zadnjega brusa, ki ste ga uporabili na koreninskem kanalu.
3. Papirnate poene uporabljajte za sušenje koreninskega kanala.
4. Približno 10-15 poenov se uporabi za koreninski kanal.
5. Tesnilo ali cement se nanaša s pomočjo papirnatih poenov.

PREVIDNOSTNI UKREPI
1. Uporabljajte le sterilizirane papirnate poene.
2. Ne uporabljajte upognjenih ali zlomljenih papirnatih poenov.
3. Pazite, da se pri nanašanju tesnila ali cementa izognete prenapolnjenjem ali neizkoriščenim prostorom.
4. Uporabite tesnilo ali cement takoj po pripravi.
5. Po uporabi shranite papirnate poene na hladno mesto.
6. Izogibajte se izpostavljanju neposredni sončni svetlobi.
7. Da preprečite navzkrižno okužbo, poenov ne uporabljajte večkrat (sekundarne okužbe, kot so patogeni in virusi, ki jih povzročata slina in kri).

SHRANJEVANJE
Shranjujte pri sobni temperaturi (1 ℃-30 ℃/33°F-86°F).

ROK UPORABNOSTI
5 let od datuma proizvodnje

RAZPOLOŽLJIVE VELIKOSTI

Vrsta	Velikosti
Standardizirane (specifikacije po ISO standardih)	10, 15, 20, 25, 30, 35, 40, 45, 50, 55, 60, 70, 80, 90, 100, 110, 120, 130, 140
Nestandardizirane (velikosti pripomočka)	Velikost XX-drobna, X-drobna, Drobna, Srednje drobna, Groba, X-groba, Protaper (F1-F5)
Posebni taper (.04, .06, .08)	15, 20, 25, 30, 35, 40, 45, 50 55, 60, 70, 80

SESTAVINE
- Razpoložljivo pakiranje
1. 6 predelni dispenzer - Oznaka: P.21/Količina pakiranih poenov: 60/200 poenov
2. Drsni tip dispenzerja - Oznaka: P.71/Količina pakiranih poenov: 60/200 poenov
3. 6 Pakiranje vial (kvadratne) - Oznaka: P.31/Količina pakiranih poenov: 60/200 poenov
4. 6 Pakiranje vial (okrogle) - Oznaka: P.31/Količina pakiranih poenov: 60/200 poenov
5. 4 predelni dispenzer — Oznaka: P.51/Količina pakiranih poenov: 200 poenov
6. Pretisni razdelek — Oznaka: P.61/Količina pakiranih poenov: 180/200 poenov

Simboli
Uporabil
LOT Oznaka serije
STERILE R Sterilizacija z gama žarki
EC REP Pooblaščeni zastopnik v ES
Glejte navodila za uporabo
Prepovedana večkratna uporaba
Ne sterilizirajte znova
Izdelovalec
Datum izdelave
Ne hranite na neposredni sončni svetlobi
Temperaturna meja
CE 1639 CE - Oznaka in identifikacijska številka priglašenega organa. Izdelek ustreza bistvenim zahtevam Direktive o medicinskih pripomočkih 93/42/EGS

es

Instrucciones de uso (Puntos de papel absorbente esterilización)

Enrolladas "a mano" para una absorción extra
- Muy absorbentes
- Puntas con marcas de longitud disponibles
- Variedad de tamaños y paquetes disponibles
- Con código de color

INDICACIÓN Y PROPÓSITO
Las puntas de papel se utilizan para secar los canales de la raíz antes de la obturación y para limpiar los canales de la raíz que se sellarán con tratamientos de endodoncia.

INSTRUCCIONES DE USO
1. Mida la longitud del canal de la raíz
2. Seleccione la punta que coincida con el tamaño que la última lima utilizada en el canal
3. Seque el canal de la raíz usando las puntas de papel
4. Utilice unas 10-15 puntas por canal de la raíz
5. El sellador o el cemento se aplica mediante las puntas de papel

Cuidado
1. Use solo puntas de papel esterilizadas
2. No utilice puntas de papel dobladas o rotas
3. Tenga cuidado de no llenar demasiado ni dejar espacios muertos al aplicar sellador o cemento
4. Use el sellador o el cemento inmediatamente después de la preparación
5. Después de usar las puntas de papel, deben mantenerse en un lugar fresco
6. No las exponga a la luz solar directa
7. No las reutilice para evitar las infecciones cruzadas. (Infecciones secundarias como patógenos y virus causados por sangre y saliva)

ALMACENAMIENTO
Almacenar a temperatura ambiente a 1-30℃ (33-86°F)

VIDA ÚTIL
5 años a partir de la fecha de fabricación.

TAMAÑOS DISPONIBLES

Tipo	Tamaños
Estandarizados (Especificaciones ISO)	10, 15, 20, 25, 30, 35, 40, 45, 50, 55, 60, 70, 80, 90, 100, 110, 120, 130, 140
No estandarizados (Tamaños accesorios)	XX-Fino, X-Fino, Fino, Mediano, Grueso, X-Grueso, Tamaño remate pro (F1-F5)
Remate especial (.04, .06, .08)	15, 20, 25, 30, 35, 40, 45, 50 55, 60, 70, 80

COMPONENTES
- Empaquetados disponibles
1. Dispensador de 6 compartimientos, Código: P.21/Puntas en caja normal: 60/200 puntas
2. Dispensador de tipo deslizante, Código: P.71/Puntas en caja normal: 60/200 puntas
3. Paquete de 6 viales (cuadrado), Código: P.31/Puntas en caja normal: 60/200 puntas
4. Paquete de 6 viales (redondo), Código: P.31/Puntas en caja normal: 60/200 puntas
5. Dispensador de 4 compartimentos, Código: P.51/Puntas en caja normal: 200 puntas
6. Envoltorio individual, Código: P.61/Puntas en caja normal: 180/200 puntas

Símbolos
Usado por
LOT Código de lote
STERILE R Esterilización por radiación gamma
EC REP Representante autorizado en la CE
Consulte las instrucciones de uso
Prohibida la reutilización
No lo vuelva a esterilizar.
Fabricante
Fecha de fabricación
Mantener alejado de la luz solar directa
Limitación de temperatura
CE 1639 CE – Marca y número de identificación del cuerpo notificado. El producto cumple los requisitos esenciales de la Directiva de dispositivos médicos 93/42/EEC

sk

Návod na použitie (Sterilné absorpčné papierové body)

„Ručne stáčané" za účelom zvýšenia absorpcie
- Vysoko absorpčné
- K dispozícii čapy s označenou dĺžkou
- K dispozícii v rôznych veľkostiach a baleniach
- Farebný kód

INDIKÁCIA A ÚČEL
Papierové čapy sa používajú na vysušenie koreňov zubov pred upchaním a na očistenie koreňov zubov, ktoré sa majú utesniť pri endodontickom zákroku.

POKYNY
1. Odmerajte dĺžku koreňa zubov
2. Vyberte papierový čap veľkosti, ktorá sa zhoduje s veľkosťou drôtu použitého pre daný koreň zubu.
3. Koreň zuba osušte papierovými čapmi
4. Na jeden koreň zubu použite 10 až 15 čapov
5. Utesňovací prípravok alebo cement sa nanáša pomocou papierových čapov

UPOZORNENIE
1. Používajte iba sterilizované papierové čapy
2. Nepoužívajte ohnuté alebo zlomené papierové čapy
3. Dbajte na to, aby sa predišlo preplneniu alebo vzniku prázdnych miest po nanesení utesňovacieho prípravku alebo cementu
4. Utesňovací prípravok alebo cement použite hneď po príprave
5. Papierové čapy po použití uchovajte na chladnom mieste.
6. Nevystavujte priamemu slnečnému žiareniu
7. Nepoužívajte opakovane, aby ste zabránili šíreniu infekcie.
(Sekundárne infekcie, ako sú patogény a vírusy spôsobené slinami a krvou)

SKLADOVANIE
Skladovať pri izbovej teplote 1 až 30 °C (33 až 86 °F)

SKLADOVATEĽNOSŤ
5 rokov od dátumu výroby

DOSTUPNÁ VEĽKOSTI

Typ	Veľkosť
Štandardizovaná (Špecifikácie ISO)	10, 15, 20, 25, 30, 35, 40, 45, 50, 55, 60, 70, 80, 90, 100, 110, 120, 130, 140
Neštandardizovaná (Veľkosti príslušenstva)	Veľkosť ProTaper XX-jemné, X-jemné, Jemné, Stredné, Hrubé, X-hrubé (F1 až F5)
Špeciálny drôt (.04, .06, .08)	15, 20, 25, 30, 35, 40, 45, 50 55, 60, 70, 80

ZLOŽKY
- Dostupné balenie
1. 6-priehradkový dávkovač - Kód: P.21/Bežné balenie čapov: 60/200 čapov
2. Dávkovač posuvného typu - Kód: P.71/Bežné balenie čapov: 60/200 čapov
3. Balenie 6 vialiek (štvorcové) - Kód: P.31/Bežné balenie čapov: 60/200 čapov
4. Balenie 6 vialie (okrúhle) - Kód: P.31/Bežné balenie čapov: 60/200 čapov
5. 4-priehradkový dávkovač - Kód: P.51/Bežné balenie čapov: 200 čapov
6. Blister - Kód: P.61/Bežné balenie čapov: 180/200 čapov

Symboly
Spotrebovať do
LOT Kód šarže
STERILE R Sterilizácia gama žiarením
EC REP Oprávnený zástupca v ES
Pozrite si návod na použitie
Zákaz opakované nepoužívať
Opakovane nesterilizovať
Výrobca
Dátum výroby
Chráňte pred priamym slnečným svetlom
Teplotné hraničné hodnoty
CE 1639 CE - Značka a identifikačné číslo notifikovaného orgánu. Výrobok spĺňa základné požiadavky smernice o zdravotníckych pomôckach 93/42/EHS

sv

Användningsanvisningar (Sterila absorberande pappersspetsar)

"Hand"rullade för extra absorption
- Högabsorberande
- Finns med längdmarkering
- Olika storlekar och förpackningstyper
- Färgkodade

INDIKATION OCH SYFTE
Pappersspetsar används för torrläggning av rotkanalen innan obturation samt för att rengöra rotkanaler som ska förseglas i endodontiska behandlingar.

BRUKSANVISNING
1. Mäta rotkanalens längd
2. Använd en pappersspets som matchar storleken den sista filen som användes till rotkanalen
3. Torrlägg rotkanalen med hjälp av pappersspetsar
4. Omkring 10–15 spetsar används per rotkanal
5. Försegling eller cement appliceras med hjälp av pappersspetsar

VARSAMHET
1. Använd endast sterila pappersspetsar.
2. Använd inte böjda eller trasiga pappersspetsar
3. Undvik att överfylla eller lämna tomma områden när försegling eller cement appliceras.
4. Använd försegling eller cement direkt efter förberedelse.
5. Förvara pappersspetsar svalt efter användning.
6. Undvik exponering för direkt solljus.
7. Får ej återanvändas, för att förhindra korsinfektioner
(sekundära infektioner som patogener och virus som sprids via saliv och blod).

FÖRVARING
Förvara vid rumstemperatur : 1 °C~30 ℃ (33 °F~86 °F)

HÅLLBARHET
5 år från tillverkningsdatum

TILLGÄNGLIGA STORLEKAR

Typ	Velkosť
Štandardizovaná (Špecifikácie ISO)	10, 15, 20, 25, 30, 35, 40, 45, 50, 55, 60, 70, 80, 90, 100, 110, 120, 130, 140
Neštandardizovaná (Velkosti príslušenstva)	Velkosť ProTaper XX-jemné, X-jemné, Jemné, Stredné, Hrubé, X-hrubé (F1 až F5)
Špeciálny drôt (.04, .06, .08)	15, 20, 25, 30, 35, 40, 45, 50 55, 60, 70, 80

KOMPONENTER
- Tillgängliga förpackningar
1. Behållare med 6 fack - Kod: P.21/förpackningsantal: 60/200 spetsar
2. Utdragbar behållare - Kod: P.71/förpackningsantal: 60/200 spetsar
3. Förpackning med 6 burkar (fyrkantiga) - Kod: P.31/förpackningsantal: 60/200 spetsar
4. Förpackning med 6 burkar (runda) - Kod: P.31/förpackningsantal: 60/200 spetsar
5. Behållare med 4 fack - Kod: P.51/förpackningsantal: 200 spetsar
6. Cellpack - Kod: P.61/förpackningsantal: 180/200 spetsar

Symboler
Använd innan
LOT Batchkod
STERILE R Sterilisering med gammastrålning
EC REP Auktoriserad representant inom EG
Se Användningsanvisningar
Får ej återanvändas
Får ej omsteriliseras
Tillverkare
Tillverkningsdatum
Skyddas mot direkt solljus
Temperaturbegränsning
CE 1639 CE-märke och identifikationsnumret för det anmälda organet. Produkten uppfyller de grundläggande kraven i direktiv 93/42/EEG om medicintekniska produkter

ga

Treoracha úsáide (Pointí páipéir ionsúite steiriúla)

"Lámh" rollaithe i gcomhair ionsúcháin bhreise
- An-ionsúiteach
- Pointí marcála fad ar fáil
- Go leor méideanna agus pacáistí ar fáil
- Cód de réir datha

FEIDHM AGUS CUSPÓIR
Úsáidtear pointí páipéir chun canáil fréimh a thriomú sula ndéantar stopthóireacht agus chun na canáil fréimh a ghlanadh, le bheith séalaithe i gcóireáil iondadóntaiceacha.

TREORACHA ÚSÁIDE
1. Glac tomhais ar fhad an chanáil fréimh
2. Roghnaigh an pointe páipéir a mheaitseálann méid an chomhaid is déanaí a bhí in úsáid ar an gcanáil fréimh
3. Úsáid na pointí páipéir chun an canáil fréimh a thriomú
4. Timpeall 10 ~ 15 pointe le húsáid i ngach canáil fréimh
5. Cuirtear séala nó liúitín le cabhair pointí páipéir

RABHAIDH
1. Ní mór pointí páipéir steirilithe amháin a úsáid
2. Ná húsáid pointí páipéir lúbtha nó briste
3. Ba chóir a bheith cúramach chun ró-líonadh nó spás marbh a chosc le linn séala nó liúitín a úsáid
4. Úsáid séala nó liúitín láithreach i ndiaidh ullmhúcháin.
5. I ndiaidh na pointí páipéir a úsáid, coimeád iad in áit fuar
6. Ná nochtaigh ar sholas díreach na gréine
7. Ná athúsáid chun tras-infhabhtuithe a chosc.
(Ionfhabhtuithe tánaisteacha amhail pataigin nó víreas de bharr seile nó fola)

STÓRÁIL
Stóráil ag teocht an tseomra 1℃~30℃ (33°F~86°F)

SEILFRÉ
5 bhliain ón dáta monaraithe.

MÉID AR FÁIL

Typ	Velkosť
Štandardizovaná (Špecifikácie ISO)	10, 15, 20, 25, 30, 35, 40, 45, 50, 55, 60, 70, 80, 90, 100, 110, 120, 130, 140
Neštandardizovaná (Velkosti príslušenstva)	Velkosť ProTaper XX-jemné, X-jemné, Jemné, Stredné, Hrubé, X-hrubé (F1 až F5)
Špeciálny drôt (.04, .06, .08)	15, 20, 25, 30, 35, 40, 45, 50 55, 60, 70, 80

COMHPHÁIRTEANNA
- Pacáistiú ar fáil
1.6 dáileoir urrainne - Cód: P.21/Gnáth-phointí pacáistithe: 60/200 pointe
2. Dáileoir de chineál sleamhnaithe - Cód: P.71/Gnáth-phointí pacáistithe: 60/200 pointe
3.6 Pacáistiú fial (cearnóg) - Cód: P.31/Gnáth-phointí pacáistithe: 60/200 pointe
4.6 Pacáistiú fial (ciorcal) - Cód: P.31/Gnáth-phointí pacáistithe: 60/200 pointe
5.4 dáileoir urrainne - Cód: P.51/Gnáth-phointí pacáistithe: 200 pointe
6. Cill Cloig - Cód: P.61/Gnáth-phointí pacáistithe: 180/200 pointe

Siombailí
Úsáid Roimh
LOT Cód Cnuais
STERILE R Steiriliú le steiriliú gamma
EC REP Ionadaí údaraithe in EC
Téigh i gcomhairle le Treoracha úsáide
Cosc ar athúsáid
Ná athsteirligh
Déantóir
Dáta a dhéanta
Coinnigh amach ó sholas na gréine
Teorannú teochta
CE 1639 CE - Marc agus uimhir aitheantais an chomhlacht dá dtugtar fógra. Tá an táirge i gcomhréir le bunriachtanais na Treorach Ghléis Liachta 93/42/EEC

et

Kasutusjuhised (Steriilsed absorbeerivad paberipunktid)

Lisaimavuse tagamiseks käsitsi rullitud
- Väga imavad
- Saadaval märgistatud pikkusega tikud
- Saadaval erinevad suurused ja pakid
- Värvikoodidega

NÄIDUSTUS JA EESMÄRK
Pabertikke kasutatakse juurekanalite kuivatamiseks enne sulundamist ning juurekanalite puhastamiseks, mida tihendatakse endodontilise raviga.

KASUTUSJUHISED
1. Mõõtke juurekanali pikkus
2. Valige pabertikk, mis ühtib juurekanalil viimati kasutatud viili suurusega
3. Kasutage juurekanali kuivatamiseks paberikke
4. Juurekanali kohta kulub umbes 10 - 15 tikku
5. Pabertikkude abil kantakse peale kattematerjal või tsement

ETTEVAATUST
1. Kasutage ainult steriliseeritud pabertikke.
2. Ärge kasutage kõveraid või katkiseid pabertikke.
3. Kattematerjali või tsemendi pealekandmisel vältige ületäitmist või tühja ruumi tekkimist.
4. Kasutage kattematerjali või tsementi koheselt peale ettevalmistamist.
5. Pärast kasutamist hoiustage pabertikke jahedas kohas.
6. Kaitske otsese päikesevalguse eest.
7. Ärge kasutage korduvalt, et ennetada ristsaastumist
(sekundaarsed nakkused, näiteks sülje ja verega põhjustatud patogeenid ja viirused).

SÄILITAMINE
Säilitada toatemperatuuril 1~30 °C (33~86 °F)

SÄILIVUSAEG
5 aastat alates tootmise kuupäevast.

SAADAVAL OLEVAD SUURUSED

Tüüp	Μεγέθη
Standardsed (ISO standardid)	10, 15, 20, 25, 30, 35, 40, 45, 50, 55, 60, 70, 80, 90, 100, 110, 120, 130, 140
Mittestandardsed (lisasuurused)	XX-peenike, X-peenike, peenike, keskmine, jäme, X-jäme, koonusjas suurus (F1–F5)
Spetsiaalsed koonused (.04, .06, .08)	15, 20, 25, 30, 35, 40, 45, 50 55, 60, 70, 80

KOMPONENDID
- Saadaval olevad pakendid
1. 6 lahtriga jaotur – kood: P.21 / tikkude kogus pakendis: 60/200 tikku
2. Lükandtüüpi jaotur – kood: P.71 / tikkude kogus pakendis: 60/200 tikku
3. 6 viaaliga pakend (ruudukujuline) – kood: P.31 / tikkude kogus pakendis: 60/200 tikku
4. 6 viaaliga pakend (ringikujuline) – kood: P.31 / tikkude kogus pakendis: 60/200 tikku
5. 4 lahtriga jaotur – kood: P.51 / tikkude kogus pakendis: 200 tikku
6. Mullpakend – kood: P.61 / tikkude kogus pakendis: 180/200 tikku

Sümbolid
Kasutage kuupäevaks
LOT Partii kood
STERILE R Steriliseeritud Gamma steriliseerimisega
EC REP Volitatud esindaja Euroopa Komisjonis
Vaadake KASUTUSJUHISED
Uuesti kasutamine keelatud
Uuesti steriliseerimine keelatud
Tootja
Tootmise kuupäev
Kaitske otsese päikesevalguse eest
Temperatuuripiirang
CE 1639 Teavitatud asutuse CE-märgis ja identifitseerimisnumber. Toode vastab meditsiiniseadmete direktiivi 93/42/EMÜ põhinõuetele

it

Istruzioni per l'uso (Sterilizzazione Punte di Carta Assorbenti)

Arrotolata a mano per un'assorbenza superiore
- Altamente assorbente
- Punte disponibili con lunghezza marcata
- Disponibile in un'ampia gamma di dimensioni e confezioni
- Codice colore

INDICAZIONI E FINALITÀ
Le punte di carta vengono utilizzate, prima dell'otturazione odontoiatrica, per asciugare e pulire i canali radicolari che saranno sigillati con trattamenti endodontici.

ISTRUZIONI PER L'USO
1. Misurare la lunghezza del canale radicolare
2. Selezionare la punta di carta conica che corrisponde alla dimensione dell'ultima file (lima radicolare) usata sul canale radicolare
3. Utilizzare le punte di carta per asciugare il canale radicolare
4. Vengono utilizzate circa 10-15 punte per canale radicolare
5. Il materiale sigillante o cemento viene applicato usando le punte di carta

ATTENZIONE
1. Utilizzare esclusivamente punte di carta sterilizzate.
2. Non utilizzare punte rotte o piegate.
3. Occorre prestare particolare attenzione al fine di evitare un riempimento eccessivo o spazi vuoti durante l'applicazione del materiale sigillante o del cemento.
4. Utilizzare materiale sigillante o cemento subito dopo la preparazione.
5. Dopo l'utilizzo, le punte di carta devono essere conservate in un luogo fresco e asciutto.
6. Non esporre alla luce diretta del sole.
7. Non riutilizzare al fine di prevenire infezioni crociate
(infezioni secondarie come patogeni e virus causate da saliva e sangue).

CONSERVAZIONE
Conservare a temperatura ambiente (1℃-30℃/33°F-86°F)

DATE DI SCADENZA
5 anni dalla data di produzione

FORMATI DISPONIBILI

Tipo	Formati
Standardizzato (Specifiche ISO)	10, 15, 20, 25, 30, 35, 40, 45, 50, 55, 60, 70, 80, 90, 100, 110, 120, 130, 140
Non Standardizzato (Dimensioni accessorio)	Dimensione Protaper (F1-F5) XX-Fine, X-Fine, Fine, Medio, Grezzo, X-Grezzo
Speciale Forma Conica (.04, .06, .08)	15, 20, 25, 30, 35, 40, 45, 50 55, 60, 70, 80

COMPONENTI
- Confezioni disponibili
1. Dispenser a 6 compartimenti - Codice: P.21/Quantità di punte per confezione: 60/200 punte
2. Dispenser di tipo scorrevole - Codice: P.71/Quantità di punte per confezione: 60/200 punte
3. Confezione da 6 fiale (Quadrata) - Codice: P.31/Quantità di punte per confezione: 60/200 punte
4. Confezione da 6 fiale (Rotonda) - Codice: P.31/Quantità di punte per confezione: 60/200 punte
5. Dispenser a 4 compartimenti - Codice: P.51/Quantità di punte per confezione: 200 punte
6. Blister - Codice: P.61/Quantità di punte per confezione: 180/200 punte

Simboli
Uso previsto
LOT Codice Lotto
STERILE R Sterilizzazione tramite irraggiamento gamma
EC REP Rappresentante autorizzato nella CE
Consultare le istruzioni per l'uso
Monouso
Non sterilizzare di nuovo
Produttore
Data di produzione
Tenere lontano dalla luce solare diretta
Limite di temperatura
CE 1639 CE – Marcatura e codice identificativo dell'organismo notificato. Prodotto conforme ai requisiti essenziali della Direttiva sui Dispositivi Medici 93/42/CEE

cs

Návod k použití (Sterilní absorpční papírové body)

Ručně rolované pro zajištění výborné absorpce
- Vysoce absorpční
- K dispozici varianty s ryskami označujícími délku
- K dispozici různé velikosti a balení
- Barevně označené

POUŽITÍ A ÚČEL
Papírové čepy jsou určeny k vysušení kořenových kanálků před obturací a k vyčištění kořenových kanálků, do kterých bude zavedena výplň při endodontickém ošetření.

NÁVOD K POUŽITÍ
1. Změřte délku kořenového kanálku
2. Vyberte papírový čep, který délkou odpovídá poslednímu, který byl použit v kořenovém kanálku.
3. Vysušte kořenový kanálek pomocí papírových čepů
4. Na jeden kořenový kanálek použijte asi 10 až 15 čepů
5. Pomocí papírových čepů naneste výplň nebo tmel.

OPATŘENÍ
1. Používejte pouze sterilizované papírové čepy.
2. Nepoužívejte ohnuté či zlomené papírové čepy.
3. Výplň či tmel nanášejte opatrně, abyste předešli přeplnění či zanechání prázdných míst.
4. Výplň či tmel použijte, jakmile jsou připraveny.
5. Papírové čepy by po použití měly být uchovány na chladném místě.
6. Nevystavujte přímému slunečnímu záření.
7. Nepoužívejte opakovaně, abyste zabránili přenosu infekcí (sekundární infekce způsobené patogeny a viry ve slinách a krvi).

SKLADOVÁNÍ
Skladujte při pokojové teplotě (1 °C – 30 °C / 33 °F – 86 °F)

DOBA POUŽITELNOSTI
5 roky od data výroby

DOSTUPNÉ VELIKOSTI

Typ	Velikosti
Standardizované (Specifikace ISO)	10, 15, 20, 25, 30, 35, 40, 45, 50, 55, 60, 70, 80, 90, 100, 110, 120, 130, 140
Nestandardizované (Doplňkové velikosti)	XXS (jemné), XS (jemné), S (jemné), M (střední), L (hrubé), XL (hrubé), velikost špičky (F1–F5)
Speciální špička (0,04, 0,06, 0,08)	15, 20, 25, 30, 35, 40, 45, 50 55, 60, 70, 80

KOMPONENTY
- Dostupná balení
1. Dávkovač s 6 přihrádkami – kód: P.21/Počet čepů v balení: 60/200 čepů
2. Výsuvný dávkovač – kód: P.71/Počet čepů v balení: 60/200 čepů
3. Balení v 6 čtvercových lahvičkách – kód: P.31/Počet čepů v balení: 60/200 čepů
4. Balení v 6 kulatých lahvičkách – kód: P.31/Počet čepů v balení: 60/200 čepů
5. Dávkovač s 4 přihrádkami – kód: P.51/Počet čepů v balení: 200 čepů
6. Balení v blistrech – kód: P.61/Počet čepů v balení: 180/200 čepů

Symboly
Použitelné do
LOT Kód balení
STERILE R Sterilizováno pomocí gamma paprsků
EC REP Pověřený zástupce v ES
viz Návod k použití
Opětovné použití zakázáno
Není určeno k opětovné sterilizaci
Výrobce
Datum výroby
Chraňte před přímým slunečním zářením
Teplotní omezení
CE 1639 CE - Značka a identifikační číslo oznámeného subjektu. Produkt je v souladu se základními požadavky směrnice 93/42/EEC o zdravotnických prostředcích

hr

Upute za uporabu (Točke papira s sterilnim apsorbiranjem)

„Ručno"motani za dodatnu sposobnost upijanja
- Lako upijajući
- Dostupni su štapići označenih dužina
- Dostupne su razne veličine i pakiranja
- Kodirani bojom

PRIMJENA I NAMJENA
Papirnati štapići koriste se za isušivanje korijenskih kanala prije opturacije i za čišćenje korijenskih kanala koji će biti zabrtvljeni endodontskim tretmanom.

UPUTE ZA UPORABU
1. Izmjerite dužinu korijenskog kanala
2. Odaberite stožasti papirnati štapić iste veličine poput zadnje iglice upotrijebljene u korijenskom kanalu
3. Upotrijebite papirnate štapiće za sušenje korijenskog kanala
4. Za jedan korijenski kanal potrebno je upotrijebiti oko 10 do 15 štapića
5. Endodontski ispun ili cement nanosi se pomoću papirnatih štapića

MJERE OPREZA
1. Koristite samo sterilizirane papirnate štapiće.
2. Nemojte koristiti savijene ili slomljene papirnate štapiće.
3. Kada stavljate endodontski ispun ili cement, morate paziti kako biste izbjegli prekomjerno punjenje ili mrtvi prostor.
4. Endodontski ispun ili cement upotrijebite odmah nakon pripremanja.
5. Papirnate štapiće čuvajte na hladnom mjestu nakon uporabe.
6. Ne izlažite izravnom sunčevom svjetlu.
7. Ne koristite iznova kako biste spriječili unakrsne infekcije,
(sekundarne infekcije poput patogenih i virusnih kojima se uzročnici nalaze u slini i krvi).

SKLADIŠTENJE
Čuvajte na sobnoj temperaturi 1℃ - 30℃ (33°F - 86°F)

ROK TRAJANJA
5 godina od datuma proizvodnje

DOSTUPNA VELIČINA

Tip	Veličine
Standardiziran (ISO norme)	10, 15, 20, 25, 30, 35, 40, 45, 50, 55, 60, 70, 80, 90, 100, 110, 120, 130, 140
Nestandardiziran (veličine pribora)	XX-Fine (posebno fin), X-Fine (vrlo fin), Fine (fin), Medium (srednji), Coarse (grubi), X-Coarse (vrlo grubi), iglica Protaper veličine (F1 - F5)
Specijalni stožasti štapići (.04, .06, .08)	15, 20, 25, 30, 35, 40, 45, 50 55, 60, 70, 80

KOMPONENTE
- Dostupna pakiranja
1. Kutija sa 6 odjeljaka - Šifra: P.21/Količina: 60/200 štapića
2. Kutija s kliznim poklopcem - Šifra: P.71/Količina: 60/200 štapića
3. Pakiranje sa 6 bočica (četvrtaste) - Šifra: P.31/Količina: 60/200 štapića
4. Pakiranje sa 6 bočica (okrugle) - Šifra: P.31/Količina: 60/200 štapića
5. Kutija s 4 odjeljka - Šifra: P.51/Količina: 200 štapića
6. Blister, mali paketići - Šifra: P.61/Količina: 180/200 štapića

Simboli
Upotrijebiti do
LOT Oznaka serije
STERILE R Sterilizacija gama-zračenjem
EC REP Ovlašteni predstavnik u EZ
konzultirati upute za uporabu
Zabranjeno višekratno korištenje
Nemojte iznova sterilizirati
Proizvođač
Datum proizvodnje
Čuvajte od izravnog sunčevog svjetla
Temperaturna granica
CE 1639 CE - oznaka i identifikacijski broj prijavljenog tijela. Proizvod je sukladan s osnovnim zahtjevima Direktive 93/42/EEC za medicinske proizvode

tr

Kullanım Talimatı (Sterilizasyon Kanalı Kurutma Kağıtları)

Güçlü emicilik için elde haddelenmiştir
- Son derece emicidir
- Uzunluk çizgili olanları mevcuttur
- Çeşitli boyut ve paketler mevcuttur
- Renk işaretlidir

UYGULAMA VE AMAÇ
Kağıt çubuklar, obtürasyondan önce kök kanallarını kurutmak ve endodontik tedaviyle kapatılacak kök kanallarını temizlemek için kullanılır.

TALİMATLAR
1. Kök kanalının uzunluğunu ölçün
2. Kök kanalında kullanılan son eğenin boyutuyla eşleşen sivri kağıt çubuğu seçin.
3. Kök kanalını kurutmak için kağıt çubukları kullanın
4. Kök kanalı başına yaklaşık 10 ~ 15 çubuk kullanılır
5. Sızdırmazlık maddesi veya çimento, kağıt çubuklar kullanılarak uygulanır

İKAZ
1. Sadece steril kağıt çubukları kullanın.
2. Bükülmüş veya kırılmış kağıt çubukları kullanmayın.
3. Sızdırmazlık maddesi veya çimento uygularken aşırı doldurmamaya veya hiç boşluk bırakmamaya özen gösterin.
4. Sızdırmazlık maddesi veya çimentoyu hazırlandıktan hemen sonra kullanın.
5. Kağıt çubukları kullanımdan sonra serin bir yerde saklayın.
6. Doğrudan güneş ışığında bırakmayın.
7. Çapraz enfeksiyonları önlemek için tekrar kullanmayın
(patojenler ve virüsler gibi tükürük ve kanın neden olduğu ikincil enfeksiyonlar).

SAKLAMA
Oda sıcaklığında saklayın 1℃-30℃ (33°F-86°F)

RAF ÖMRÜ
Üretim tarihinden itibaren 5 yıl

MEVCUT BOYUT

Türü	Boyutları
Standart (ISO Özellikleri)	10, 15, 20, 25, 30, 35, 40, 45, 50, 55, 60, 70, 80, 90, 100, 110, 120, 130, 140
Standart değil (Aksesuar Boyutlar)	XX-İnce, X-İnce, İnce, Orta, Kaba, X-Kaba, Protaper Boyut (F1~F5)
Özel Sivri (.04, .06, .08)	15, 20, 25, 30, 35, 40, 45, 50 55, 60, 70, 80

BİLEŞENLERİ
- Mevcut ambalajlar
1. 6 bölmeli dağıtıcı - Kod: P.21/Ambalajdaki çubuk miktarı: 60/200 çubuk
2. Sürgülü dağıtıcı - Kod: P.71/Ambalajdaki çubuk miktarı: 60/200 çubuk
3. 6 Şişecik ambalaj (Kare) - Kod: P.31/Ambalajdaki çubuk miktarı: 60/200 çubuk
4. 6 Şişecik ambalaj (Yuvarlak) - Kod: P.31/Ambalajdaki çubuk miktarı: 60/200 çubuk
5. 4 bölmeli dağıtıcı - Kod: P.51/Ambalajdaki çubuk miktarı: 200 çubuk
6. Kabarcık Hücre - Kod: P.61/Ambalajdaki çubuk miktarı: 180/200 çubuk

Simgeler
Kullanım
LOT Parti Kodu
STERILE R Gama sterilizasyonu kullanılan sterilizasyon
EC REP AB'de yetkili temsilci
Kullanım Talimatına Başvurun
Tekrar kullanmak yasaktır
Tekrar sterilize etmeyin
Üretici
Üretim tarihi
Doğrudan güneş ışığından uzak tutun
Sıcaklık sınırı
CE 1639 Onaylı kuruluşun CE – işareti ve kimlik numarası. Ürün, 93/42 / EEC Tıbbi Cihaz Yönetmeliği'nin temel gereklerine uygundur

pt

Instruções de uso (Pontos de papel absorvente esterilização)

Enrolados manualmente para absorção extra
- Extremamente absorventes
- Pontos marcados em comprimento disponíveis
- Variedade de tamanhos e pacotes disponíveis
- Codificados por cores

INDICAÇÃO E FINALIDADE
Os pontos de papel são usados para secar os canais radiculares antes da obturação e para limpar os canais radiculares a serem selados com tratamento endodôntico.

INSTRUÇÕES
1. Meça o comprimento do canal radicular
2. Selecione o ponto de papel cônico que corresponde ao tamanho do último ficheiro que foi usado no canal radicular
3. Os pontos de papel para secar o canal radicular
4. Cerca de 10- 15 pontos são usados por canal radicular
5. Vedante ou cimento é aplicado ao usar pontos de papel

CUIDADO
1. Usar apenas pontos de papel esterilizados.
2. Não usar pontos de papel dobrados ou partidos.
3. Deve ter-se cuidado para evitar excesso de enchimento ou espaços mortos ao aplicar vedante ou cimento.
4. Usar o selante ou cimento imediatamente após a preparação.
5. Depois de usar os pontos de papel, os mesmos devem ser mantidos num local fresco
6. Não expor à luz solar direta
7. Não reutilizar, para evitar contaminações cruzadas.
(infeções secundárias, tais como agentes patogénicos e vírus, causadas por saliva e sangue)

ARMAZENAMENTO
Armazenar em temperatura ambiente (1℃-30℃/33°F-86°F)

VALIDADE
5 anos a partir da data de fabricação.

TAMANHOS DISPONÍVEIS

Tipo	Tamanhos
Estandardizado (Especificações ISO)	10, 15, 20, 25, 30, 35, 40, 45, 50, 55, 60, 70, 80, 90, 100, 110, 120, 130, 140
Não-Estandardizado (Tamanhos de acessórios)	Fino XX, Fino X, Fino, Médio, Grosso, Grosso X, Tamanho Protaper (progressivamente afunilado) (F1-F5)
Cone especial (.04, .06, .08)	15, 20, 25, 30, 35, 40, 45, 50 55, 60, 70, 80

COMPONENTES
- Embalagem disponível
1. Dispensador de 6 compartimentos - Código: P.21/Pontos de embalagem regulares: 60/200 pontos
2. Dispensador tipo deslizante - Código: P.71/Pontos de embalagem regulares: 60/200 pontos
3. Embalagem de 6 frascos (quadrada) - Código: P.31/Pontos de embalagem regulares: 60/200 pontos
4. Embalagem de 6 frascos (redonda) - Código: P.31/Pontos de embalagem regulares: 60/200 pontos
5. Dispensador de 4 compartimentos - Código: P.51/Pontos de embalagem regulares: 200 pontos
6. Célula Blister - Código: P.61/Pontos de embalagem regulares: 180/200 pontos

Símbolos
Usar até
LOT Código de lote
STERILE R Esterilização por irradiação gama
EC REP Representante autorizado na CE
Consulte as instruções de uso
Não reutilizar
Não voltar a esterilizar
Fabricante
Data de fabrico
Manter longe da luz solar direta
Limitação de temperatura
CE 1639 Marcação CE e número de identificação do organismo notificado. O produto está em conformidade com os requisitos essenciais da Diretiva de Dispositivos Médicos 93/42/CEE

pl

Instrukcja użytkowania (Sterylne chłonne punkty papierowe)

Ręcznie zwijane dla zapewnienia dodatkowej chłonności
- Bardzo wysoka chłonność
- Dostępne oznaczenie długości
- Dostępne w różnych rozmiarach i opakowaniach
- Oznaczone kolorami

PRZEZNACZENIE I ZASTOSOWANIE
Sączki papierowe służą do osuszania kanału korzeniowego przed obturacją i do czyszczenia kanałów korzeniowych, które mają być uszczelnione podczas zabiegów endodontycznych.

INSTRUKCJA UŻYCIA
1. Zmierzyć długość kanału korzeniowego
2. Wybrać sączek papierowy, który odpowiada rozmiarowi ostatniego pliku użytego w kanale korzeniowym
3. Osuszyć kanał korzeniowy za pomocą sączków papierowych
4. Na jeden kanał korzeniowy używa się około 10 do 15 sączków
5. Uszczelnienie lub cement nakłada się przy użyciu sączków papierowych

PRZESTROGI
1. Używać wyłącznie sterylnych sączków papierowych
2. Nie należy używać zgiętych lub uszkodzonych sączków
3. Zachować ostrożność, aby uniknąć przepełnienia lub martwej przestrzeni po nałożeniu uszczelnienia lub cementu
4. Użyć bezzwłocznie po nałożeniu uszczelnienia lub cementu
5. Nieużywane sączki papierowe przechowywać w chłodnym miejscu
6. Nie wystawiać na bezpośrednie działanie promieni słonecznych
7. Nie używać ponownie, aby zapobiec zakażeniom krzyżowym.
(Wtórne infekcje, takie jak patogeny i wirusy pochodzące ze śliny lub krwi)

PRZECHOWYWANIE
Przechowywać w temperaturze pokojowej 1℃~30℃ (33°F~86°F)

OKRES PRZYDATNOŚCI
5 lat od daty produkcji

DOSTĘPNE ROZMIARY

Typ	Rozmiary
Znormalizowane (specyfikacja ISO)	10, 15, 20, 25, 30, 35, 40, 45, 50, 55, 60, 70, 80, 90, 100, 110, 120, 130, 140
Nienormalizowane (Rozmiar akcesoriów)	XX-Fine, X-Fine, Fine, Medium, Coarse, X-Coarse, rozmiar Protaper (F1~F5)
Specjalny taper (.04, .06, .08)	15, 20, 25, 30, 35, 40, 45, 50 55, 60, 70, 80

KOMPONENTY
- Dostępne opakowania
1. 6-przegródkowy podajnik - Kod: P.21/Ilość w opakowaniu: 60/200 sączków
2. Wysuwany podajnik - Kod: P.71/Ilość w opakowaniu: 60/200 sączków
3. 6 Fiolki (prostokątne) - Kod: P.31/Ilość w opakowaniu: 60/200 sączków
4. 6 Fiolki (okrągłe) - Kod: P.31/Ilość w opakowaniu: 60/200 sączków
5. 4-przegródkowy podajnik - Kod: P.51/Ilość w opakowaniu: 200 sączków
6. Blister komórkowy - Kod: P.61/Ilość w opakowaniu: 180/200 sączków

Symbole
Data przydatności
LOT Kod partii
STERILE R Sterylizacja za pomocą napromieniania
EC REP Upoważniony przedstawiciel w UE
Zapoznaj się z instrukcją użytkowania
Do jednorazowego użytku
Nie sterylizować ponownie
Producent
Data produkcji
Trzymać z dala od światła słonecznego
Ograniczenie temperatury
CE 1639 CE – Znak i numer identyfikacyjny jednostki notyfikowanej. Produkt spełnia zasadnicze wymagania Dyrektywy 93/42/EWG dotyczącej wyrobów medycznych

fr

Consignes d'utilisation (Points de papier absorbants stérilisation)

Roulés à la main pour une meilleure absorption
- Extrémement absorbants
- Papier-tiges disponibles avec marquage de longueur
- Différents formats et emballages disponibles
- Codage couleur

APPLICATION ET BUT
Les papiers-tiges sont utilisés pour sécher les canaux radiculaires avant l'obturation et pour nettoyer les canaux radiculaires qui seront scellés lors des traitements endodontiques.

INSTRUCTIONS
1. Mesurer la longueur du canal radiculaire
2. Sélectionner des papiers-tiges de la même taille pour la formation du canal radiculaire
3. Le canal radiculaire utilise des papiers-tiges pour sécher
4. Environ 10 à 15 papiers-tiges sont nécessaires par canal radiculaire
5. Le scellant ou le ciment est appliqué à l'aide de papiers-tiges

PRÉCAUTION
1. Utiliser uniquement des papiers-tiges stérilisés.
2. Ne pas utiliser de papiers-tiges pliés ou cassés.
3. Éviter le débordement ou les espaces morts lors de l'application de scellant ou de ciment.
4. Utiliser le scellant ou le ciment immédiatement après la préparation.
5. Après avoir utilisé des papiers-tiges, il faut conserver la boîte dans un endroit frais.
6. Ne pas exposer à la lumière directe du soleil.
7. Ne pas réutiliser pour prévenir des infections croisées
(infections secondaires comme les pathogènes et virus causées par la salive et le sang)

CONSERVATION
Conserver à température ambiante (1 ℃-30 ℃ / 33 °F-86 °F)

DURÉE DE CONSERVATION
5 ans à compter de la date de fabrication.

TAILLES DISPONIBLES

Type	Tailles
Normalisé (Spécifications ISO)	10, 15, 20, 25, 30, 35, 40, 45, 50, 55, 60, 70, 80, 90, 100, 110, 120, 130, 140
Non normalisé (Taille des accessoires)	XX-Petit, X-Petit, Petit, Moyen, Grand, X-Grand, Taille Protaper (F1 à F5)
Mèche spéciale (0,04 ; 0,06 ; 0,08)	15, 20, 25, 30, 35, 40, 45, 50 55, 60, 70, 80

COMPOSANTS
- Emballages disponibles
1. Distributeur à 6 compartiments – Code : P.21/Emballages de papiers-tiges : 60/200 points
2. Distributeur de type coulissant – Code : P.71/Emballages de papiers-tiges : 60/200 points
3. Emballage de 6 ampoules (carrées) – Code : P.31/Emballages de papiers-tiges réguliers : 60/200 points
4. 6 Emballage de 6 ampoules (rondes) – Code : P.31/Emballages de papiers-tiges réguliers : 60/200 points
5. Distributeur à 4 compartiments – Code : P.51/Emballages de papiers-tiges : 200 points
6. Cellule plaquette – Code : P.61/Emballages de papiers-tiges : 180/200 points

Symboles
Utiliser avant
LOT Code de lot
STERILE R Stérilisation par stérilisation gamma
EC REP Représentant autorisé dans l'UE
Consulter le CONSIGNES D'UTILISATION
Interdit de réutiliser
Ne pas restériliser
Fabricant
Date de fabrication
Tenir à l'écart de la lumière directe du soleil
Limites de la température
CE 1639 Marque CE et numéro d'identification de l'organisme notifié. Le produit est conforme aux dispositions de la directive 93/42/CEE relative aux dispositifs médicaux

fi

Käyttöohjeet (Steriilit imukykyiset paperipisteet)

"Käsin" kääritty, takaa erinomaisen imukyvyn
- Erittäin imukykyinen
- Saatavilla pituusmerkittyjä neuloja
- Eri kokoja ja pakkauskokoja saatavilla
- Värikoodaus

INDIKAATIO JA TARKOITUS
Paperi käytetään juurikanavien kuivaamiseen ennen obturaatiota ja juurikanavien puhdistamiseen, jotka suljetaan endodonttisilla hoidoilla.

OHJEET
1. Juurikanavan mittaamiseen
2. Valitse hammaspaperineula, jokasopii juurikanavassa viimeksi käytettyyn viilaan.
3. Käytä paperineuloja juurikanavan kuivaamiseen
4. Juurikanavaa kohti käytetään noin 10-15 paperineulaa
5. Paperineuloja käytetään tiivisteen tai hammassementin levittämiseen

MUISTUTUKSET
1. Käytä steriloituja paperineuloja
2. Älä käytä taipuneita tai rikkoutuneita paperineuloja
3. Varo täyttämästä liikaa tai jättämästä tyhjää tilaa tiivistettä tai hammassementtiä levitettäessä
4. Käytä sitä heti levitettäessä tiivistettä tai hammassementtiä
5. Säilytä paperineuloja viileässä paikassa käytön jälkeen
6. Vältä altistusta suoralle auringonvalolle
7. Älä käytä uudelleen ristikkäistartuntunnan välttämiseksi
(toissijaiset infeltiot, kuten syljen ja veren aiheuttamat patogeenit ja virukset).

VARASTOINTI
Varastoi huoneenlämmössä 1 ℃-30 ℃ (33 °F-86 °F)

SÄILYVYYSAIKA
5 vuotta valmistuspäivästä

SAATAVILLA OLEVAT KOOT

Typ	Rozmiary
Znormalizowane (specyfikacja ISO)	10, 15, 20, 25, 30, 35, 40, 45, 50, 55, 60, 70, 80, 90, 100, 110, 120, 130, 140
Nienormalizowane (Rozmiar akcesoriów)	XX-Fine, X-Fine, Fine, Medium, Coarse, X-Coarse, rozmiar Protaper (F1~F5)
Specjalny taper (.04, .06, .08)	15, 20, 25, 30, 35, 40, 45, 50 55, 60, 70, 80

KOMPONENTIT
- Saatavilla olevat pakkaukset
1. 6-lokeroinen annostelija - koodi: P.21/Tavalliset pakkaus neulat: 60/200 neulaa
2. Liukuvan tyyppinen annostelija - koodi: P.71/Lukumäärä: 60/200 neulaa
3. 6 ampullin pakkaus (neliö) - koodi: P.31/Lukumäärä: 60/200 neulaa
4. 6 ampullin pakkaus (pyöreä) - koodi: P.31/Lukumäärä: 60/200 neulaa
5. 4-lokeroinen annostelija - koodi: P.51/Lukumäärä: 200 neulaa
6. Yksittäislokero - koodi: P.61/Lukumäärä: 180/200 neulaa

Symbolit
Viimeinen käyttöpäivä
LOT Eränumero
STERILE R Sterilointi gammasterilointisäteilytystä
EC REP Upoważniony przedstawiciel w UE
Lue käyttöohjeet
Do jednorazowego użytku
Nie sterylizować ponownie
Producent
Data produkcji
Trzymać z dala od światła słonecznego
Ograniczenie temperatury
CE 1639 CE – Znak i numer identyfikacyjny jednostki notyfikowanej. Produkt spełnia zasadnicze wymagania Dyrektywy 93/42/EWG dotyczącej wyrobów medycznych

hv

Használati útmutató (Steriilit imukykyiset paperipisteet)

Kézzel sodorva a fokozott nedvszívó hatásért
- Rendkívül nedvszívó
- Hosszjelöléssel ellátott csúcsok elérhetők
- Különböző méretekben és kiszerelésekben elérhető
- Színkódolt

ALKALMAZÁS ÉS RENDELTETÉS
A papírcsúcsok a gyökércsatorna tömés előtti kiszárítására, valamint a gyökérkezelés keretében betömni kívánt gyökércsatornák megtisztítására szolgálnak.

UTASÍTÁSOK
1. Mérje meg a gyökércsatorna hosszát
2. Válasszon a gyökércsatornán használt reszelőnek megfelelő méretű papírcsúcsot
3. Papírcsúcsokkal szárítsa ki a gyökércsatornát
4. Gyökércsatornánként kb. 10–15 csúcsot használjon
5. Papírcsúcsok segítségével juttassa be a tömőanyagot vagy a cementet

VIGYÁZAT
1. Kizárólag sterilizált papírcsúcsokat használjon
2. Ne használjon meghajlott vagy törött papírcsúcsokat
3. A tömőanyag vagy cement alkalmazásakor járjon egy körültekintően, a túltöltés vagy a holttér kialakulásának elkerülése érdekében
4. Elkészítés után használja fel azonnal a tömőanyagot vagy cementet
5. Használatot követően tartsa hűvös helyen a papírcsúcsokat
6. Ne tegye ki őket közvetlen napfénynek
7. A keresztfertőzések megelőzése érdekében ne használja többször
(a nyál és vér által okozott kórokozókhoz és vírusokhoz hasonló másodlagos fertőzések).

TÁROLÁS
Tárolja szobahőmérsékleten (1℃–30℃/33°F–86°F)

SZAVATOSSÁGI IDŐ
A gyártási dátumtól számított 5 év

ELÉRHETŐ MÉRETEK

Típus	Méretek
Szabványos (ISO-szabványok)	10, 15, 20, 25, 30, 35, 40, 45, 50, 55, 60, 70, 80, 90, 100, 110, 120, 130, 140
Nem szabványos (Kiegészítő méretek)	XX-finom, X-finom, finom, közepes, durva, X-durva, Protaper méret (F1–F5)
Speciális csúcs (.04, .06, .08)	15, 20, 25, 30, 35, 40, 45, 50 55, 60, 70, 80

ÖSSZETEVŐK
- Elérhető kiszerelések
1. 6 rekeszes adagoló – Kód: P.21/Mennyiség: 60/200 csúcs
2. Csúszó adagoló – Kód: P.71/Mennyiség: 60/200 csúcs
3. 6 Ampullacsomagolás (szögletes) – Kód: P.31/Mennyiség: 60/200 csúcs
4. 6 Ampullacsomagolás (kerek) – Kód: P.31/Mennyiség: 60/200 csúcs
5. 4 rekeszes adagoló – Kód: P.51/Mennyiség: 200 csúcs
6. Buborékcsomagolás – Kód: P.61/Mennyiség: 180/200 csúcs

Szimbólumok
Felhasználható
LOT Tételszám
STERILE R Gammasugaras sterilizálás
EC REP Hivatalos képviselő az EK-ban
Olvassa el a Használati útmutató
Tilos többször használni
Ne sterilizálja újra
Gyártó
Gyártási dátum
Közvetlen napfénytől védendő
Hőmérséklet-korlát
CE 1639 CE – Bejelentett szervezet jelölése és azonosítószáma. A termék eleget tesz az orvostechnikai eszközökről szóló 93/42/EGK irányelv alapvető követelményeinek

Made in Korea
Manufacturer
270, Osongsaengmyeong 1-ro, Osong-eup, Heungdeok-gu, Cheongju-si, Chungcheongbuk-do, Korea
EC REP Meta Biomed Europe GmbH
Wiesenstr. 35, 45473 Mülheim an der Ruhr, Germany

Παρασκευάζεται στην Κορέα
Παρασκευαστής
270, Osongsaengmyeong 1-ro, Osong-eup, Heungdeok-gu, Cheongju-si, Chungcheongbuk-do, Korea
EC REP Meta Biomed Europe GmbH
Wiesenstr. 35, 45473 Mülheim an der Ruhr, Germany

Gemaakt in Korea
Fabrikant
270, Osongsaengmyeong 1-ro, Osong-eup, Heungdeok-gu, Cheongju-si, Chungcheongbuk-do, Zuid-Korea
EC REP Meta Biomed Europe GmbH
Wiesenstr. 35, 45473 Mülheim an der Ruhr, Duitsland

Fremstillet i Korea
Producent
270, Osongsaengmyeong 1-ro, Osong-eup, Heungdeok-gu, Cheongju-si, Chungcheongbuk-do, Korea
EC REP Meta Biomed Europe GmbH
Wiesenstr. 35, 45473 Mülheim an der Ruhr, Germany

Hergestellt in Korea
Hersteller
270, Osongsaengmyeong 1-ro, Osong-eup, Heungdeok-gu, Cheongju-si, Chungcheongbuk-do, Korea
EC REP Meta Biomed Europe GmbH
Wiesenstr. 35, 45473 Mülheim an der Ruhr, BR Deutschland

Izgatavots Korejā
Ražotājs
270, Osongsaengmyeong 1-ro, Osong-eup, Heungdeok-gu, Cheongju-si, Chungcheongbuk-do, Koreja
EC REP Meta Biomed Europe GmbH
Wiesenstr. 35, 45473 Milheima pie Rūras, Vācija

Fabricat în Coreea
Producător
270, Osongsaengmyeong 1-ro, Osong-eup, Heungdeok-gu, Cheongju-si, Chungcheongbuk-do, Coreea
EC REP Meta Biomed Europe GmbH
Wiesenstr. 35, 45473 Mülheim an der Ruhr, Germania

Hiergestallt a Korea
Fabrikant
270, Osongsaengmyeong 1-ro, Osong-eup, Heungdeok-gu, Cheongju-si, Chungcheongbuk-do, Kore
EC REP Meta Biomed Europa GmbH
Wiesenstr. 35, 45473 Mülheim an der Ruhr, Däitschland

Pagaminta Korėjoje
Gamintojas
270, Osongsaengmyeong 1-ro, Osong-eup, Heungdeok-gu, Cheongju-si, Chungcheongbuk-do, Korėja
EC REP Meta Biomed Europe GmbH
Wiesenstr. 35, 45473 Mülheim an der Ruhr, Vokietija

Magħmul fil-Korea
Manifattur
270, Osongsaengmyeong 1-ro, Osong-eup, Heungdeok-gu, Cheongju-si, Chungcheongbuk-do, Korea
EC REP Meta Biomed Europe GmbH
Wiesenstr. 35, 45473 Mülheim an der Ruhr, il-Ġermanja

Произведено в Корея
Производител
270, Osongsaengmyeong 1-ro, Osong-eup, Heungdeok-gu, Cheongju-si, Chungcheongbuk-do, Korea
EC REP Meta Biomed Europe GmbH
Wiesenstr. 35, 45473 Mülheim an der Ruhr, Germany

Proizvedeno v Koreji
izdelovalec
270, Osongsaengmyeong 1-ro, Osong-eup, Heungdeok-gu, Cheongju-si, Chungcheongbuk-do, Koreja
EC REP Meta Biomed Europe GmbH
Wiesenstr. 35, 45473 Mülheim an der Ruhr, Nemčija

Hecho en Corea
Fabricante
270, Osongsaengmyeong 1-ro, Osong-eup, Heungdeok-gu, Cheongju-si, Chungcheongbuk-do, Corea
EC REP Meta Biomed Europe GmbH
Wiesenstr. 35, 45473 Mülheim an der Ruhr, Alemania

Vyrobené v Kórei
Výrobca
270, Osongsaengmyeong 1-ro, Osong-eup, Heungdeok-gu, Cheongju-si, Chungcheongbuk-do, Kórea
EC REP Meta Biomed Europe GmbH
Wiesenstr. 35, 45473 Mülheim an der Ruhr, Nemecko

Tillverkad i Korea
Tillverkare
270, Osongsaengmyeong 1-ro, Osong-eup, Heungdeok-gu, Cheongju-si, Chungcheongbuk-do, Korea
EC REP Meta Biomed Europe GmbH
Wiesenstr. 35, 45473 Mülheim an der Ruhr, Tyskland

Déanta sa Chóiré
Déantóir
270, Osongsaengmyeong 1-ro, Osong-eup, Heungdeok-gu, Cheongju-si, Chungcheongbuk-do, An Chóiré
EC REP Meta Biomed Europe GmbH
Wiesenstr. 35, 45473 Mülheim an der Ruhr, An Ghearmáin

Valmistatud Koreas
Tootja
270, Osongsaengmyeong 1-ro, Osong-eup, Heungdeok-gu, Cheongju-si, Chungcheongbuk-do, Korea
EC REP Meta Biomed Europe GmbH
Wiesenstr. 35, 45473 Mülheim an der Ruhr, Saksamaa

Realizzato in Corea
Produttore
270, Osongsaengmyeong 1-ro, Osong-eup, Heungdeok-gu, Cheongju-si, Chungcheongbuk-do, Korea
EC REP Meta Biomed Europe GmbH
Wiesenstr. 35, 45473 Mülheim an der Ruhr, Germania

Vyrobeno v Koreji
Výrobce
270, Osongsaengmyeong 1-ro, Osong-eup, Heungdeok-gu, Cheongju-si, Chungcheongbuk-do, Korea
EC REP Meta Biomed Europe GmbH
Wiesenstr. 35, 45473 Mülheim an der Ruhr, Germany (Německo)

Proizvedeno u Koreji
Proizvođač
270, Osongsaengmyeong 1-ro, Osong-eup, Heungdeok-gu, Cheongju-si, Chungcheongbuk-do, Korea
EC REP Meta Biomed Europe GmbH
Wiesenstr. 35, 45473 Mülheim an der Ruhr, Germany

Kore Malı
Üretici
270, Osongsaengmyeong 1-ro, Osong-eup, Heungdeok-gu, Cheongju-si, Chungcheongbuk-do, Korea
EC REP Meta Biomed Europe GmbH
Wiesenstr. 35, 45473 Mülheim an der Ruhr, Germany

Fabricado na Coreia
Fabricante
270, Osongsaengmyeong 1-ro, Osong-eup, Heungdeok-gu, Cheongju-si, Chungcheongbuk-do, Korea (Coreia)
EC REP Meta Biomed Europe GmbH
Wiesenstr. 35, 45473 Mülheim an der Ruhr, Germany (Alemanha)

Wyprodukowano w Korei
Producent
270, Osongsaengmyeong 1-ro, Osong-eup, Heungdeok-gu, Cheongju-si, Chungcheongbuk-do, Korea
EC REP Meta Biomed Europe GmbH
Wiesenstr. 35, 45473 Mülheim an der Ruhr, Niemcy

Fabriqué en Corée
Fabricant
270, Osongsaengmyeong 1-ro, Osong-eup, Heungdeok-gu, Cheongju-si, Chungcheongbuk-do, Corée
EC REP Meta Biomed Europe GmbH
Wiesenstr. 35, 45473 Mülheim an der Ruhr, Allemagne

Valmistettu Koreassa
Valmistaja
270, Osongsaengmyeong 1-ro, Osong-eup, Heungdeok-gu, Cheongju-si, Chungcheongbuk-do, Korea
EC REP Meta Biomed Europe GmbH
Wiesenstr. 35, 45473 Mülheim an der Ruhr, Germany

Származási hely: Korea
Gyártó
270, Osongsaengmyeong 1-ro, Osong-eup, Heungdeok-gu, Cheongju-si, Chungcheongbuk-do, Korea
EC REP Meta Biomed Europe GmbH
Wiesenstr. 35, 45473 Mülheim an der Ruhr, Németország

Manufacturer **META BIOMED CO., LTD.**
270,Osongsaengmyeong1-ro,Osong-eup,Heungdeok-gu,
Cheongju-si,Chungcheongbuk-do,Korea
Tel:+82-43-216-0433 / Fax:+82-43-217-1988
E - mail: info@meta - biomed.com

2023. 08. 01 DM-124-5